

Specifications / Spécifications / Technische Daten / Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Technische gegevens / Especificações / Dane techniczne / Műszaki adatok / Technické údaje / Technické údaje / Технические характеристики / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Спецификации / Specificații / Specifikacije

Headphones

Type: Closed, dynamic
Driver unit: 9 mm, dome type (CCAW)
Power handling capacity: 100 mW (IEC*)
Impedance: 16 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 103 dB/mW
Frequency response: 5 Hz – 24,000 Hz

Cord: 1.2 m, Litz cord (Y-type)
Plug: L-shaped gold-plated four-conductor mini plug
Mass: Approx. 3 g without cord

Microphone
Type: Electret condenser
Directivity: Omni directional
Open circuit voltage level: −40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effective frequency range: 20 Hz – 20,000 Hz

* IEC = International Electrotechnical Commission

Supplied accessories

Earbuds: SS (red) (2), S (orange) (2), M (green) (attached to the unit at the factory) (2), L (light blue) (2) / Cord adjuster (winds cord up to 50 cm) (1)

iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.

Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Optional replacement earbuds can be ordered from your nearest Sony dealer.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Casque

Type : fermé, dynamique
Transducteur : 9 mm, type à dôme (CCAW)
Puissance admissible : 100 mW (IEC*)
Impédance : 16 Ω à 1 kHz
Sensibilité : 103 dB/mW
Réponse en fréquence : 5 Hz – 24 000 Hz

Cordon : 1,2 m, cordon Litz (en Y)
Fiche : mini-fiche en L plaquée or à quatre conducteurs
Masse : environ 3 g sans cordon

Micro
Type : condensateur à électret
Directivité : omnidirectionnel
Niveau de tension en circuit ouvert : −40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Plage de fréquences efficace : 20 Hz – 20 000 Hz

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

Accessoires fournis

Oreillettes: SS (rouge) (2), S (orange) (2), M (vert) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (bleu clair) (2) / Système de réglage du cordon (enroule le cordon jusqu'à 50 cm) (1)

iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.

Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Kopfhörer

Type: Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit: Kalotte, 9 mm (CCAW)
Belastbarkeit: 100 mW (IEC*)
Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit: 103 dB/mW
Frequenzgang: 5 Hz – 24.000 Hz

Kabel: 1,2 m, Litzenkabel, (Y-förmig)
Stecker: Vergoldeter Vierleiter-Ministecker in L-Form
Masse: ca. 3 g (ohne Kabel)

Mikrofon
Richtcharakteristik: Kugel
Leerlaufspannungspegel: −40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effektiver Frequenzbereich: 20 Hz – 20.000 Hz

* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Mitgeliefertes Zubehör

Ohrpolster: SS (rot) (2), S (orange) (2), M (grün) (werkseitig angebracht) (2), L (hellblau) (2) / Kabeleinstellvorrichtung (Kabelaufwicklung bis zu 50 cm) (1)

iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.

Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.

Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.

Optionale Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Massa: aprox. 3 g sin el cable

Accesorios suministrados

Adaptadores: SS (rojo) (2), S (naranja) (2), M (verde) (puestas en la unidad de fábrica) (2), L (azul claro) (2) / Regulador del cable (enrolla el cable hasta 50 cm) (1)

iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.

Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.

Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.

Puede solicitar un pedido de adaptadores de repuesto opcionales al distribuidor Sony más cercano.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Massa: circa 3 g (senza cavo)

Accessori in dotazione

Auricolari: SS (rosso) (2), S (arancione) (2), M (verde) (collegati all'unità in fabbrica) (2), L (azzurro) (2) / Dispositivo di regolazione del cavo (consente di avvolgere il cavo fino a 50 cm) (1)

iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB.

Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

Auricolari di ricambio opzionali possono essere ordinati presso il rivenditore Sony di zona.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particular modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Massa: ong: 3 g (zonder kabel)

Bijsgeleverde accessoires

Oordopjes: SS (rood) (2), S (oranje) (2), M (groen) (in de fabriek aan het apparaat vastgezet) (2), L (lichtblauw) (2) / Kabelregelaar (windt de kabel op tot een lengte van 50 cm) (1)

iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.

Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.

Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.

Optionele vervangende oordopjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

Massa: Aprox. 3 g sem o cabo

Acessórios fornecidos

Auriculares: SS (vermelho) (2), S (cor de laranja) (2), M (verde) (instalados de fábrica na unidade) (2), L (azul-claro) (2) / Regulador de cabo (enrola cabo até 50 cm) (1)

iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registrada nos Estados Unidos e noutros países.

Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.

Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas da Google, Inc.

É possível encomendar auriculares opcionais de substituição ao seu representante Sony mais próximo.

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Massa: ok. 3 g (bez przewodu)

Dostarczone wyposażenie

Wkładki douszne: SS (czerwone) (2), S (pomarańczowe) (2), M (zielone; zamocowane fabrycznie) (2), L (jasnoniebieskie) (2) / Regulator przewodu (nawija do 50 cm przewodu) (1)

iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.

Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.

Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.

Opционаlne wkładki douszne można zamówić u najbliższego sprzedawcy Sony.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area – Europejski Obszar Ekonomiczny).

Tömeg: kb. 3 g (kábel nélkül)

Mellékelt tartozékok

Füldugók: SS (piros) (2), S (narancssárga) (2), M (zöld) (gyárlag a készülékhez rögzítve) (2), L (világoskék) (2) / Kábelbeállító (50 cm hosszú feltekerei a kábelt) (1)

Az iPhone az Apple Inc. az USA-ban és más országokban bejegyzett védjegye.

Az Xperia™ a Sony Mobile Communications AB védjegye.

Az Android™ és a Google Play™ a Google, Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Tartálék vagy cserefüldugót a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használatra jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országában.

Hmotnost: přibl. 3 g (bez kabelu)

Dodávané příslušenství

Návleky: SS (červené) (2), S (oranžové) (2), M (zelené) (nasazené na jednotku v továrně) (2), L (světle modré) (2) / Spóna pro úpravu délky kabelu (namotá až 50 cm kabelu) (1)

iPhone je ochranná známka Apple Inc. registrovaná v USA a v jiných zemích.

Xperia™ je ochranná známka společnosti Sony Mobile Communications AB.

Android™ a Google Play™ jsou ochranné známky společnosti Google, Inc.

Volitelné náhradní návleky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení vyžadováno zákonem, zejména na země Evropského společenství (EU).

Hmotnost: pribl. 3 g (bez kábla)

Dodávané príslušenstvo

Nástavce slúchadiel: SS (červené) (2), S (oranžové) (2), M (zelené) (pripojené k slúchadlám z výroby) (2), L (svetlomodré) (2) / Adaptér kábla (navinie kábel až do dĺžky 50 cm) (1)

iPhone je ochranná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a v iných krajinách.

Xperia™ je ochranná známka spoločnosti Sony Mobile Communications AB.

Android™ a Google Play™ sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Google, Inc.

Náhradné nástavce slúchadiel si môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

Масса: приibl. 3 г (без шнура)

Включенные элементы

Основное устройство (1)

Прилагаемые принадлежности

Вкладыши: SS (красные) (2), S (оранжевые) (2), M (зеленые) (присоединены к наушникам на заводе) (2), L (светло-синие) (2) / Регулятор длины шнура (можно наматывать шнур длиной до 50 см) (1)

iPhone является товарным знаком Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.

Xperia™ является товарным знаком Sony Mobile Communications AB.

Android™ и Google Play™ са търговски марки или регистрирани търговски марки на Google, Inc.

Допълнителни резервни слушалки може да се поръчат от най-близкия дистрибутор на Sony.

Маркировка CE действительна только в тех странах, где она имеет юридическую силу. В основном это страны Европейской экономической зоны (ЕЕА).

Μάζα: Περίπου 3 g (χωρίς το καλώδιο)

Παρεχόμενα εξαρτήματα

Προστατευτικά "μαξιλαράκια": SS (κόκκινα) (2), S (πορτοκαλί) (2), M (πράσινα) (προσαρτημένα στη μονάδα από το εργοστάσιο) (2), L (γαλάζια) (2) / Ρυθμιστής καλωδίου (τύλιξη του καλωδίου μέχρι 50 cm) (1)

To iPhone είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθέν στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες. Το Xperia™ είναι εμπορικό σήμα της Sony Mobile Communications AB.

Το Android™ και Google Play™ είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Google, Inc.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά προστατευτικά "μαξιλαράκια" από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).

Маса: Прибл. 3 г (без кабел)

Приложени аксесоари

Наушници: SS (червени) (2), S (оранжеви) (2), M (зелени) (фабрично прирепени към продукта) (2), L (светлосини) (2) / Регулятор на дължина на кабел (разгъване на кабел до 50 cm) (1)

iPhone е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни.

Xperia™ е търговска марка на Sony Mobile Communications AB.

Android™ и Google Play™ са търговски марки или регистрирани търговски марки на Google, Inc.

Допълнителни резервни слушалки може да се поръчат от най-близкия дистрибутор на Sony.

Валидността на знака CE се ограничава само до тези държави, където същият има законна сила, основно в държавите от ЕЕА (Европейска икономическа зона).

Masa: cca. 3 g (fără cablu)

Accesorii incluse

Auriculare: SS (roșii) (2), S (portocalii) (2), M (verzi) (atașate unității din fabrică) (2), L (albastru deschis) (2) / Dispozitiv de reglare a cablului (strânge cablu de până la 50 cm lungime) (1)

iPhone este o marcă comercială a Apple Inc., înregistrată în Statele Unite ale Americii și/sau în alte țări.

Xperia™ este o marcă comercială a Sony Mobile Communications AB.

Android™ și Google Play™ sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Google, Inc.

Auriculare de schimb opționale pot fi comandate de la cel mai apropiat distribuitor Sony.

Valabilitatea marcatului CE este restricționată la acele țări unde este aplicat legal, în special în țările SEE (Spațiul Economic European).

Masa: Pribl. 3 g (brez kabla)

Priložena dodatna oprema

Ušesni čepki: SS (rdeči) (2), S (oranžni) (2), M (zeleni) (nameščeni v tovarni) (2), L (svetlo modri) (2) / Prilagojevalnik kabla (navije največ 50 cm kabla) (1)

iPhone je blagovna znamka družbe Apple Inc., registrirana v ZDA in drugih državah.

Xperia™ je blagovna znamka družbe Sony Mobile Communications AB.

Android™ in Google Play™ sta blagovni znamki oz. registrirani blagovni znamki družbe Google, Inc.

Izbirne nadomestne ušesne čepke lahko naročite pri najbližjem trgovcu Sony.

Veljavnost oznake CE je omejena le na države, kjer je zakonsko obvezujoča, v glavnem v državah EGP (Evropskega gospodarskega področja).

Precautions / Précautions / Sicherheitsmaßnahmen / Precauciones / Precauzioni / Voorzorgsmaatregelen / Precações / Środki ostrożności / Óvintézkedések / Bezpečnostní opatření / Меры предосторожности / Προφυλάξεις / Măsurι de precauție / Previdnostni ukrepi



High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vialia, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonságá érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

Vysoká úroveň hlasitosti může ovlivnit váš poslech. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jíždě na kole.

Vysoká hlasitosť môže ovplyvniť váš sluch. Z dôvodu bezpečnosti silničinho provozu nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.

Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.

A fűldugókat szorosan rögzítse. Sérülést okozhat, ha egy fűldugó véletlenül leválik, és a fűlében marad.

Návleky nasadte pevně. Pokud návlek omylem sklouzne a zůstane v uchu, mohlo by dojít ke zranění.

Nástavce slúchadiel pevne nasadte na slúchadlá. V prípade, že sa nástavec uvoľní a ostane v uchu, môže dôjsť k poraneniu.

Надежно устанавлявайте вкладыши. Если вкладыш случайно выпадет и останется в ухе, это может привести к травме.

Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.

Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.

Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.

Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.



Keep earbuds clean. To clean the earbuds, wash them with a mild detergent solution.

Veillez à maintenir les oreillettes propres. Pour nettoyer les oreillettes, lavez-les avec une solution détergente douce.

Halten Sie die Ohrpolster sauber. Waschen Sie die Ohrpolster dazu mit einer milden Reinigungslösung.

Mantenga los adaptadores siempre limpios. Para limpiar los adaptadores, lávelos con una solución de detergente neutro.

Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.

Τοποθετήστε τα προστατευτικά "μαξιλαράκια" σταθερά. Αν ένα προστατευτικό "μαξιλαράκι" αποσπαστεί κατά λάθος και παραμείνει στο αυτί σας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Инсталирайте наушниците здраво. Ако някой наушник случайно се откачи и остане в ухото ви, това може да доведе до увреждане.

Montați auricularele ferm. Dacă un auricular se desprinde în mod accidental și rămâne în ureche, poate provoca răni.

Úşesne čepke morate dobro pritrditi na slušalke. Če ušesni čepki slučajno odpade in ostane v ušesu, to lahko povzroči poškodbo.



Install the earbuds firmly. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

Fixez fermement les oreillettes. Si une oreillette se détachait accidentellement et restait coincée dans votre oreille, elle risquerait de vous blesser.

Bringen Sie die Ohrpolster fest an. Andernfalls könnte sich ein Ohrpolster versehentlich lösen, im Ohr stecken bleiben und Verletzungen verursachen.

Coloque los adaptadores firmemente. Si accidentalmente se suelta un adaptador y se le queda en el oído, podría producirle lesiones.